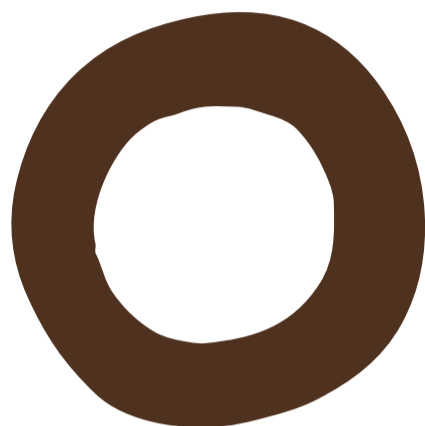
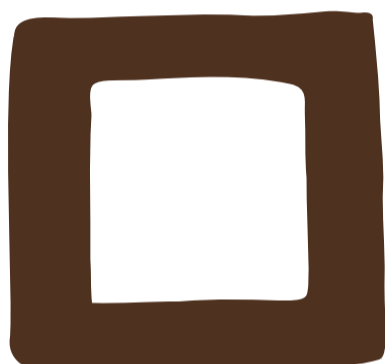


吃 飯 嘍



MARU



KAKU



SAN

中國家常菜

目黒区大橋 2-22-8

電話 03-5790-0123

# ○□三コース

## 時菜、肉、魚、菜

### COURSE MENU

其の時々に出会う食材を用いて  
おまかせの「時菜」コースをご用意致します。

特選魚翅大餐 要予約

### ふかひれ特選コース

Special Shark Fin Course

中国逸品菜なるふかひれ料理と  
季節の食材を使ったスペシャルコース

20,000より

家常的時菜大餐

### まるかくさん家常菜コース

Special Seasonal Course

日本の美味しい食材を取り入れた  
中国の家庭で親しまれる当店おすすめコース

○ コース	15,000
□ コース	12,000
△ コース	10,000

宴会、パーティー、貸切等ご相談承ります

お食事 .....	お一人様	4,500~10,000
お飲み物 .....	お一人様	2,000~5,000

(2時間制飲み放題、30分追加ごとに+500円頂戴いたします)

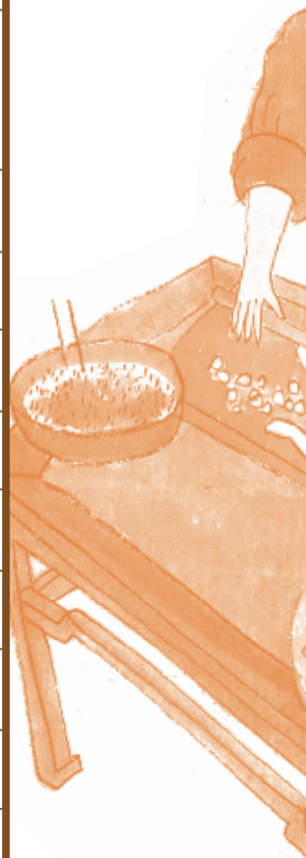
<b>中國小吃</b> 前菜・小菜 / APPETIZER		
<b>家常菜拼盤</b> 中国的小菜盛合せ Chinese-style assorted side dishes	5種	1,950
	3種	1,450
<b>肉拼盤</b> 肉の涼菜盛合せ Assorted cold meals	5種	2,100
	3種	1,500
<b>醉牛肉</b> 酔っ払い牛肉 牛肉の紹興酒漬け Drunken beef		1,100
<b>意式生拌肉片</b> 本日鮮魚カルパッチョ Carpaccio of the day		1,650
<b>醉蝦</b> 大きな酔っ払い海老 Large drunken shrimps	1尾	550
<b>雞肝膏</b> 鶏レバーパテ Liver pâté of chicken		900
<b>雲白肉</b> ゆで豚 ・ にんにく醤油ダレ Boiled pork ・ 柚子胡椒ダレ w/ garlic soy sauce or Yuzu pepper sauce		1,000
<b>沙拉</b> サラダ / SALAD		
<b>西紅柿鰐梨 香菜沙拉</b> トマトアボカド葱パクチーサラダ Tomato, avocado, leek & coriander salad		1,100
<b>生拌魚片</b> 鮮魚のカルパッチョサラダ 香港スタイル Fresh fish carpaccio salad		1,950
<b>香菜沙拉</b> パクチーサラダ Coriander salad		1,300
<b>白菜沙拉</b> 白菜芯とりんご、クルミサラダ Chinese cabbage, apple & walnut salad		1,100
<b>湯</b> スープ / SOUP		
<b>藥膳湯</b> 藥膳スープ	大碗	2,800
	小碗	1,200
<b>魚翅湯</b> フカヒレスープ	小碗	2,800
<b>酸辣湯</b> サンラータン Hot & sour soup	L	1,650
	M	1,100
<b>青菜干絲湯</b> 青菜と干し豆腐の スープ Dried tofu & greens soup	L	1,650
	M	1,100
<b>西紅柿雞蛋湯</b> トマト玉子 スープ Tomato & egg soup	L	1,650
	M	1,100
<b>雲吞湯</b> 海老ワンタン スープ Shrimp wonton soup	L	2,000
	M	1,500

# 點心

## 手作り点心 / DIM SUM

当店自慢の点心は全て粉から打つ手作りです。  
ショウロンポウは注文が入ってから皮をのばし、蒸し上げるので  
少々お時間頂きます。

三種小籠包	三種ショウロンポウ (蟹味噌、豚肉、フカヒレ)	6ヶ	1,500
	3 types of Xiaolongbao (crab miso / pork / shark fin)	9ヶ	2,250
蟹小籠包	蟹味噌入り蟹ショウロンポウ	4ヶ	1,300
	Crab meat & crab miso Xiaolongbao	6ヶ	1,950
魚翅小籠包	フカヒレショウロンポウ	4ヶ	1,300
	Shark fin Xiaolongbao	6ヶ	1,950
猪肉小籠包	豚肉ショウロンポウ	4ヶ	750
	Pork Xiaolongbao	6ヶ	1,125
蝦魷魚春巻	海老イカ春巻き Shrimp & squid spring roll	1本	550
雙鮮焼賣	海老豚肉しゅうまい	4ヶ	1,000
	Steamed shrimp & pork shumai	6ヶ	1,500
肉焼賣	豚肉しゅうまい	4ヶ	750
	Steamed pork shumai	6ヶ	1,125
韭菜饅頭	元祖ニラまんじゅう Pan-fried shrimp & chive dumpling	1ヶ	400
肉包子	しみだれ小豚まん Homemade pork bun	1ヶ	200
肥肥餃子	焼き大餃子 肉と野菜入り Meat & vegetables gyoza	4ヶ	700
		6ヶ	1,050
青肥肥餃子	青唐辛子と青山椒入り餃子 Green chili pepper gyoza	4ヶ	700
		6ヶ	1,050
猪韭菜餃子	手打ち 緑の豚ニラ餃子 (蒸 / 焼 / 茹) Handmade pork & chive gyoza	5ヶ	650
		7ヶ	900
猪生姜餃子	手打ち 豚生姜餃子 (蒸 / 焼 / 茹) Handmade pork & ginger gyoza	5ヶ	650
		7ヶ	900
蝦仁餃子	手打ち 海老餃子 (蒸 / 焼 / 茹) Handmade shrimp gyoza	5ヶ	750
		7ヶ	1,050
一口餃子	パクパク餃子 Bite-size gyoza	10ヶ	600
		15ヶ	900
		20ヶ	1,200



肉 肉料理 / MEAT			
猪 脚	豚足の香味パン粉クリスピー Deep-fried pig's feet	大	1,600
		中	1,200
		小	800
黑 椒 牛 肉	黒毛和牛と旬菜の黒胡椒炒め Stir-fried beef w/black pepper		2,500
水 煮 牛 肉	四川名物 牛肉の唐辛子オイルスープ煮 Sichuan style spicy beef stew	大	1,600
		中	1,200
		小	800
牛 腩 冬 菇	牛バラとどんこ椎茸の煮込み Stewed beef rib & Donko Shiitake mushrooms		2,500
葱 炒 牛 肉	牛肉と葱ニンニク炒め Stir-fried beef, leek & garlic		2,200
糖 醋 肉	げんこつ肉の黒酢すぶた Sweet & sour pork knuckle w/black vinegar		1,950
酸 菜 白 肉	豚バラ肉と発酵白菜の煮込み Stewed pork short ribs & fermented Chinese cabbage		1,800
東 坡 肉	豚の角煮 Pork belly simmered in sweetened soy sauce		1,800
孜 然 羊 肉	羊肉のクミンスパイシー炒め Stir-fried mutton w/spicy cumin		1,800
脆 皮 鶏	丸鶏のパリパリ揚げ Deep-fried crispy chicken	1羽	2,900
		半羽	1,550
辣 子 鶏	ぶつ切り鶏の山椒唐辛子炒め Stir-fried chicken w/chili peppers & Sansho peppers	1羽	2,900
		半羽	1,550
海鮮 海鮮料理 / SEAFOOD			
清 蒸 魚	鮮魚さっぱり葱香り蒸し Steamed fresh fish w/ leek	1尾	3,500~
		半尾	2,000~
糖 醋 魚	揚魚の甘酢あんかけ Deep-fried fish w/ thickened sweet-and-sour sauce		2,500
干 焼 / 蛋 黄 醬 大 蝦	大海老のチリソース 又は マヨネーズあえ Stir-fried large shrimps w/chili sauce or mayonnaise	2本	2,950
		追加 1本	1,500
什 錦 海 鮮	海鮮五目炒め Stir-fried seafood & various ingredients		3,000
芙 蓉 蟹	海鮮かに玉 Seafood crab egg foo yong		2,500

避風塘軟蟹	ソフトシェルクラブのスパイシー揚げ Deep-fried spicy soft shell crab	2,200
干焼蝦仁	小エビのチリソース 又は フリット山椒塩 Stir-fried chili sauce shrimps or deep fried shrimp	1,800
西蘭花炒蝦仁	海老とブロッコリーの塩炒め Stir-fried shrimps & broccoli w/salt	1,800
<b>家常菜</b> 中国家庭料理 / HOMEMADE COOKING		
炒青菜	青菜にんにく炒め Stir-fried greens & garlic	1,500~
西紅柿炒蛋	トマト玉子炒め Stir-fried tomato & egg	1,400
回鍋肉	豚キャベツ炒め (味噌 又は 塩) Stir-fried pork & cabbage (miso / salt)	1,400
麻婆豆腐	四川マーボ豆腐 Mapo tofu	1,300
韭菜炒猪肝	牛肉レバニラ炒め Stir-fried liver & garlic chives	1,400
腰果蓮藕雞	鶏と蓮根のカシューナッツ炒め Stir-fried chicken , root vegetables & cashew nuts	1,500
青椒肉絲	ピーマン細切り肉炒め Stir-fried sliced pork & bell peppers	1,500
地三鮮	茄子とじゃが芋、ピーマン醤油炒め Stir-fried eggplant, potato & bell peppers w/soy sauce	1,400
蚝油炒香菇	椎茸オイスターソース炒め Stir-fried shiitake mushrooms w/ oyster sauce	1,400
青椒炒海鮮	海老、いか、ピーマン塩炒め Stir-fried shrimp, squid, and peppers w/ salt	1800
油淋茄子五花肉	揚げ茄子と豚バラ油淋ソース Fried eggplant & pork w/ sweet & spicy sauce	1,500
木須肉	豚肉きくらげ玉子炒め Stir-fried pork w/ jew's-ear fungi & egg	1,600
螞蟻上樹	豚挽肉春雨炒め Stir-fried pork ground meat & cellophane noodles	1,300
套餐	ご飯セット (ライス、スープ、漬物 付) Rice set	600
白飯	ご飯 Rice	大400 中350 小300

## 麵 麵 / NOODLES

大盛り +200 味玉子 +100 香菜 +200

魚翅麵	フカヒレとろみ麵	姿胸びれ	4,500
	Shark fin thickened sauce noodles	ほぐしフカヒレ	3,200
牛腩香菇麵	牛バラ肉とどんこ椎茸麵		2,200
	Beef shank & donko shiitake mushroom noodles		
什錦海鮮麵	海鮮五目スープ麵		2,600
	Seafood & various ingredients soup noodles		
東坡肉麵	角煮麵		1,600
	Braised pork soup noodles		
柚子咸肉麵	塩漬け豚肉の葱柚子麵		1,600
	Salted pork with leek & yuzu noodles		
香菇麵	どんこ椎茸麵		1,500
	Donko Shiitake soup noodles		
餛飩麵	海老ワンタン麵		1,500
	Shrimp wonton soup noodles		
素菜麵	野菜タンメン		1,400
	Vegetable soup noodles		
藥膳雞麵	鶏藥膳麵		1,400
	Chicken medicinal herbs soup noodles		
擔擔麵	四川担々麵(汁あり 又は 汁なし)		1,300
	Dan Dan soup noodles(with soup or without soup)		
中華拉麵	中華そば(醤油 又は 塩)		1,100
	Chinese noodles(soy sauce soup or salt soup)		

## 邇邇麵 ビャンビャン麵 / BIAN BIAN NOODLES

大盛り +200 味玉子 +100 香菜 +200

鮮蝦邇邇麵	海老と海老油のビャンビャン麵		1,580
	Shrimp Bian Bian noodles w/shrimp oil		
羊猪邇邇麵	羊と豚のクミンスパイシービャンビャン麵		1,580
	Mutton w/spicy cumin Bian Bian noodles		
水煮牛肉邇邇麵	牛肉の四川スープビャンビャン麵		1,580
	Beef Bian Bian noodles in Sichuan soup		

## 炒麵 焼麵 / FRIED NOODLES

大盛り +200 味玉子 +100 香菜 +200

海鮮炸麵	海鮮五目あんかけかた焼そば		2,600
	Seafood & various ingredients w/ thickened sauce on deep-fried noodles		
上海炒麵	上海ソース焼そば		1,400
	Shanghi style fried noodles		
葱猪肉炒麵	豚葱塩焼そば		1,500
	Pork & leek fried noodles		

飯・炒飯		飯 / RICE	大盛り +200	
魚翅燴飯	フカヒレあんかけご飯 Shark fin w/thickened sauce on rice	姿胸びれ	4,500	
		ほぐしフカヒレ	3,200	
海鮮燴飯	海鮮五目あんかけご飯 Seafood & various ingredients w/thickened sauce on rice		2,800	
蟹肉炒飯	カニあんかけチャーハン Crab w/thickened sauce on fried rice		2,500	
蝦仁炒飯	海老チャーハン Shrimp fried rice		1,600	
猪葱炒飯	豚肉葱チャーハン Pork & leek fried rice		1,400	
魯肉飯	ルーローハン Braised pork rice bowl "Lu rou fan"	並	1,100	
		小	900	
擔擔肉末飯	担々肉そばろ飯 Stir-fried minced Dan Dan meat on rice		650	
雞生姜飯	蒸し鶏生姜ご飯 Steamed chicken w/leek & ginger sauce on rice		650	
套餐	ご飯セット (ライス、スープ、漬物 付) Rice set		600	
白飯	ご飯 Rice	大	400	
		中	350	
		小	300	

甜點		デザート / DESSERT
杏仁豆腐	アンニンドウフ Almond jelly	550
芒果布丁	マンゴープリン Mango pudding	550
芝麻球	ごま団子 Sesame dumplings	660

